

St. Paul Of Tammoh

Melody for St. Paul of Tammoh

تمجيد للأنبا بولا الطموهي

I open now my mouth to speak,

Peace be yours, O soul so meek

I praise the path you seek,

Anba Paula Al-Tammohi

واقول السلام لك مريم

انا افتح فمي واتكلم

انبا بولا الطموهي

وامدح هذا المكرم

Since his youth he sought the Lord,

Alone he walked His holy sword

His heart to God adored,

Anba Paula Al-Tammohi

للانفراد بربه

مال منذ حداشته

انبا بولا الطموهي

فسكن في مغارته

On Mount Ansena high he stood,

He lived a life of holy good

And spurned the Devil's hood,

Anba Paula Al-Tammohi

عاش هذا الكريم

في جبل انصنا العظيم

انبا بولا الطموهي

وجحد الشيطان اللئيم

There he dwelt with his true friend,

Saint Ezekiel till the end,

Their prayers together blend,

Anba Paula Al-Tammohi

تلميذه العظيم النساك

اقام معه هناك

انبا بولا الطموهي

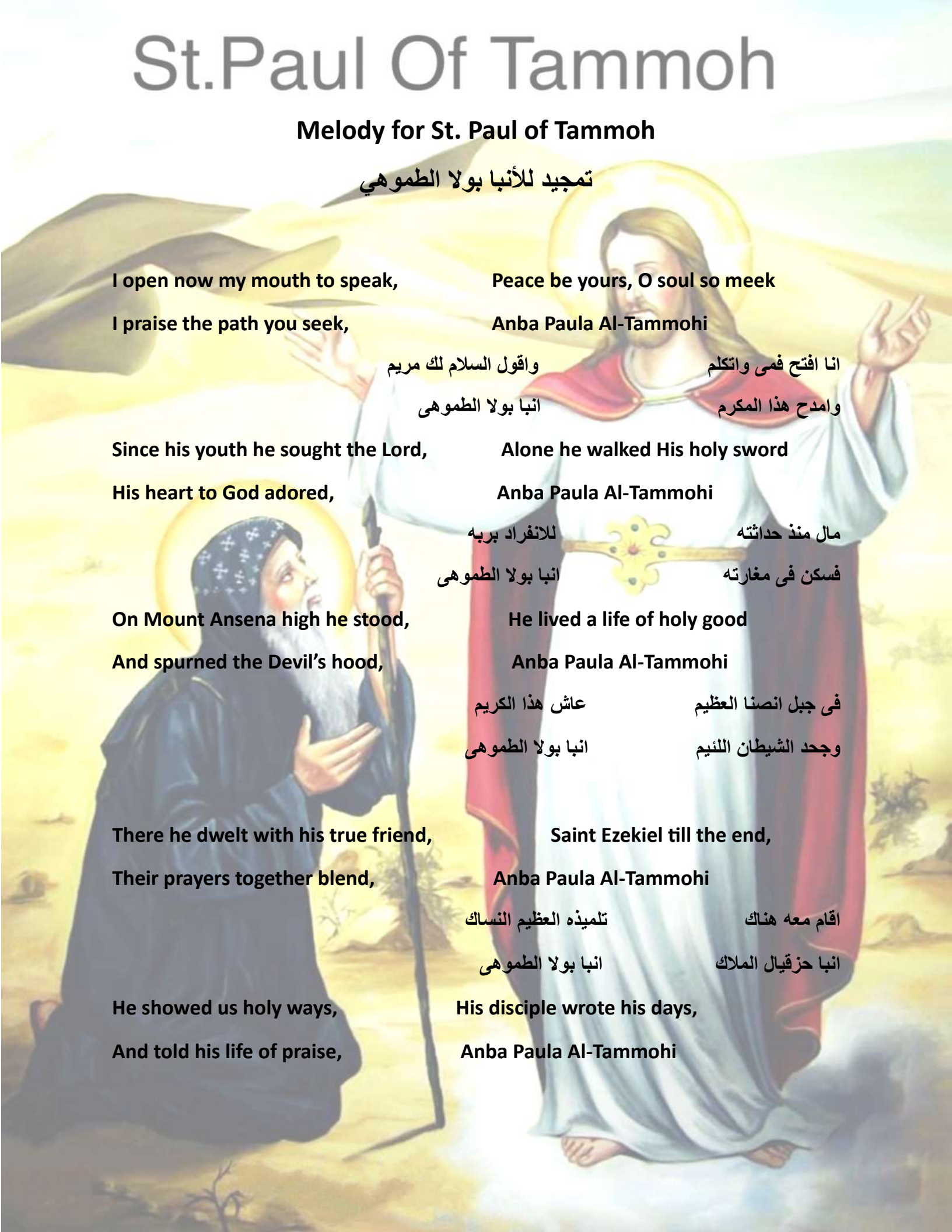
انبا حزقيال الملاك

He showed us holy ways,

His disciple wrote his days,

And told his life of praise,

Anba Paula Al-Tammohi



St. Paul Of Tammoh

وحدثنا عن فضائله

هذا الذى شهد له

انبا بولا الطموهى

وكتب لنا سيرته

For love of God so deep,

He scorned the world's cheap sleep

His vigil he did keep,

Anba Paula Al-Tammohi

لاله و خالقه

ان من فرط محبته

انبا بولا الطموهى

اضنى بالزهد جسده

Through fasting, prayer, and strife,

He led a holy life

Above the world and strife,

Anba Paula Al-Tammohi

مستمرة بطول الايام

بتقشف مع اصوام

انبا بولا الطموهى

ففاق طبع الانام

Jesus appeared to him,

And praised his life so trim,

For deeds both pure and prim,

Anba Paula Al-Tammohi

من قم السيد المسيح

واستحق المديح

انبا بولا الطموهى

فظهر له بالصحيح

Blessed by His sacred mouth,

For his life of steadfast truth,

A warrior none could outh,

Anba Paula Al-Tammohi

على سلوكه الساه

وطوبه بفمه الطاهر

انبا بولا الطموهى

مسلك المجاهد الباهر

Against the flesh and foe,

He conquered all below,

By God's own grace to show,

Anba Paula Al-Tammohi

وتغلب عليه يا اخوان

ضد الجسد والشيطان

انبا بولا الطموهى

بنعمة الرب الديان

"I give You thanks," he said,

"For all Your care and spread,

St. Paul Of Tammoh

Your mercy keeps me led,"

Anba Paula Al-Tammohi

كل هذا بعنايتك

فقال له هذا الملاك

انبا بولا الطموهي

يا خالق وفادى جبلتك

By Your death, O Lord so high,

You saved us who go awry,

And strengthened us thereby,

Anba Paula Al-Tammohi

غير المستحقين العصاة

بموتك عنا نحن الخطاة

انبا بولا الطموهي

فعزاه الرب وقواه

When holy father exiled,

Saint Pishoy meek and mild,

To Ansena reconciled,

Anba Paula Al-Tammohi

انبا بيشوى النفي

لما مضى ابونا القديس

انبا بولا الطموهي

الى جبل انصنا الرئيس

There they met and shared,

The angel's message bared

His body was prepared,

Anba Paula Al-Tammohi

واخبره عن الملاك

اجتمع معه هناك

انبا بولا الطموهي

سيوضع جسده مع

Thus it was, O beloved,

When hope in God was proved

His body duly moved,

Anba Paula Al-Tammohi

لما تتيح على الرجاء

وتم هذا يا احباء

انبا بولا الطموهي

وضعوا جسده بثناء

Next to Saint Pishoy laid,

Their hearts with love displayed

Yet grace was not delayed,

Anba Paula Al-Tammohi

وضعوه وارادوا ينقلوا

مع جسد انبا بيشوى

انبا بولا الطموهي

جسد الانبا بيشوى حبيبته

To the desert they did go,

Saint Macarius to know

St. Paul Of Tammoh

By boat his body slow,

Anba Paula Al-Tammohi

مقاريوس النفيس

الى البرية القديس

انبا بولا الطموهى

حملوه فى مركب رئيس

But Saint Paul's own body stayed,

In place the boat conveyed

His rest by God was made,

Anba Paula Al-Tammohi

فلم تبرح المركب مكانه

وجسد الانبا بولا تركوه

انبا بولا الطموهى

فاحضروا اليها جسده

In Shehat mount they placed,

Within the shrine embraced

Next to his beloved traced,

Anba Paula Al-Tammohi

فى الدير و اكرموه

فى جبل شيهات وضعوه

انبا بولا الطموهى

بجوار جسد حبيبته

And miracles appeared,

Pure signs God had steered

To strengthen all endeared,

Anba Paula Al-Tammohi

طاهرة مع ايات

منه ظهرت معجزات

انبا بولا الطموهى

تعطى للمؤمن ثبات

His prayers guard us still,

From danger keep us till

His intercession will,

Anba Paula Al-Tammohi

شفاعته تسندنا

صلواته تكون معنا

انبا بولا الطموهى

من الخطر تمنعنا

The mention of your name

is in all the believers' mouths

They all say, "O God of

Anba Paula, help all of us"

كل المؤمنين

تفسير اسمك فى افواه

الانبا بولا اعنا اجمعين .

الكل يقولون يا اله